ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2842/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 1998

σχετικά με τις ακροάσεις στο πλαίσιο ορισμένων διαδικασιών κατ' εφαρμογή των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης ΕΚ

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο,

τον κανονισμό αριθ. 17 του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1962, πρώτο κανονισμό εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, και ιδίως το άρθρο 24,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 1968, περί εφαρμογής των κανόνων ανταγωνισμού στους τομείς των σιδηροδρομικών, οδικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών [2], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, και ιδίως το άρθρο 29,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1986, για τον καθορισμό του τόπου εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης στις θαλάσσιες μεταφορές [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, και ιδίως το άρθρο 26,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87 του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 1987, σχετικά με τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής των κανόνων ανταγωνισμού που ισχύουν για τις επιχειρήσεις στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών [4], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2410/92 [5], και ιδίως το άρθρο 19,

τη γνώμη των αρμόδιων συμβουλευτικών επιτροπών για τις συμπράξεις και τις δεσπόζουσες θέσεις,

Εκτιμώντας:

(1) ότι η Επιτροπή έχει αποκτήσει σημαντική πείρα από την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 99/63, της 25ης Ιουλίου 1963, σχετικά με τις ακροάσεις που προβλέπονται στο άρθρο 19 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου [6], του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1630/69, της 8ης Αυγούστου 1969, περί των ακροάσεων που προβλέπονται στο άρθρο 26 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68 του Συμβουλίου [7], του τμήματος ΙΙ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4260/88, της 16ης Δεκεμβρίου 1988, σχετικά με τις κοινοποιήσεις, καταγγελίες, τις αιτήσεις και τις ακροάσεις που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 του Συμβουλίου για τον καθορισμό του τρόπου εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης στις θαλάσσιες μεταφορές [8], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, του τμήματος ΙΙ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4261/88, της 16ης Δεκεμβρίου 1988, σχετικά με τις καταγγελίες, τις αιτήσεις και τις ακροάσεις που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87 του Συμβουλίου για τον καθορισμό της διαδικασίας εφαρμογής των κανόνων ανταγωνισμού για επιχειρήσεις στον τομέα των εναερίων μεταφορών [9], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας·

(2) ότι η πείρα έχει καταδείξει την ανάγκη βελτίωσης ορισμένων διαδικαστικών ζητημάτων των εν λόγω κανονισμών· ότι, για λόγους σαφήνειας, ενδείκνυται να εκδοθεί ενιαίος κανονισμός σχετικά με τις διάφορες διαδικασίες ακροάσεων που προβλέπονται από τον κανονισμό αριθ. 17, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 και τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87· ότι συνεπώς θα πρέπει να αντικατασταθούν οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 99/63 καί (ΕΟΚ) αριθ. 1630/69, καθώς και το τμήμα ΙΙ των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 4260/88 και (ΕΟΚ) αριθ. 4261/88·

(3) ότι οι διατάξεις που διέπουν τη διαδικασία της Επιτροπής δυνάμει της απόφασης 94/810/ΕΚΑΧ, ΕΚ, της 12ης Δεκεμβρίου 1994, περί των καθηκόντων που ανατίθενται στους συμβούλους ακροάσεων στο πλαίσιο των ενώπιον της Επιτροπής διαδικασιών για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού [10] θα πρέπει να καταστρωθούν με τέτοιον τρόπο, ώστε να διασφαλίζουν πλήρως το δικαίωμα ακρόασης και τα δικαιώματα υπεράσπισης· ότι, για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή είναι σκόπιμο να διακρίνει μεταξύ των δικαιωμάτων ακρόασης των μερών προς τα οποία η Επιτροπή έχει απευθύνει αιτιάσεις, των αιτούντων και των καταγγελλόντων, καθώς και των λοιπών τρίτων·

(4) ότι, σύμφωνα με την αρχή που διέπει τα δικαιώματα υπεράσπισης, πρέπει να παρέχεται στα μέρη προς τα

[1] ΕΕ 13 της 21. 2. 1962, σ. 204/62.
[2] ΕΕ L 175 της 23. 7. 1968, σ. 1.
[3] ΕΕ L 378 της 31. 12. 1986, σ. 4.
[4] ΕΕ L 374 της 31. 12. 1987, σ. 1.
[5] ΕΕ L 240 της 24. 8. 1992, σ. 18.
[6] ΕΕ 127 της 20. 8. 1963, σ. 2268/63.
[7] ΕΕ L 209 της 21. 8. 1969, σ. 11.
[8] ΕΕ L 376 της 31. 12. 1988, σ. 1.
[9] ΕΕ L 376 της 31. 12. 1988, σ. 10.
[10] ΕΕ L 330 της 21. 12. 1994, σ. 67.

οποία η Επιτροπή έχει απευθύνει αιτιάσεις η δυνατότητα να υποβάλουν τις τυχόν παρατηρήσεις τους επί του συνόλου των αιτιάσεων τις οποίες η Επιτροπή προτείνει να λάβει υπόψη στο πλαίσιο των αποφάσεών της·

(5) ότι είναι σκόπιμο να παρέχεται στους αιτούντες και στους καταγγέλλοντες η δυνατότητα να εκφράζουν τις απόψεις τους, οσάκις η Επιτροπή κρίνει ότι δεν συντρέχουν ικανοί λόγοι οι οποίοι να δικαιολογούν την ικανοποίηση της αίτησης ή την κίνηση διαδικασίας για την υπόθεση στην οποία αναφέρεται η εκάστοτε καταγγελία· ότι πρέπει να παρέχεται στον αιτούντα ή στον καταγγέλλοντα αντίγραφο μη εμπιστευτικής ανάπτυξης των αιτιάσεων, καθώς επίσης η δυνατότητα να γνωστοποιεί γραπτώς τις απόψεις του επί των αιτιάσεων που ενδεχομένως διατυπώνει η Επιτροπή·

(6) ότι θα πρέπει επίσης να παρέχεται και στους λοιπούς τρίτους που εξαρτούν αξιόλογα συμφέροντα από την υπόθεση η δυνατότητα να εκθέτουν γραπτώς τις απόψεις τους, εφόσον έχουν υποβάλει σχετική γραπτή αίτηση·

(7) ότι τα διάφορα μέρη που νομιμοποιούνται να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους οφείλουν να το πράξουν γραπτώς, τόσο για το δικό τους συμφέρον, όσο και για λόγους χρηστής διοικήσεως, χωρίς να αποκλείεται η δυνατότητα να ζητήσουν να αναπτύξουν τις απόψεις τους και προφορικά, κατά περίπτωση, προς συμπλήρωση της γραπτής διαδικασίας·

(8) ότι επιβάλλεται να καθορισθούν τα δικαιώματα των προσώπων των οποίων προβλέπεται η ακρόαση, καθώς και οι όροι που διέπουν την εκπροσώπησή τους ή την παροχή συνδρομής σε αυτά·

(9) ότι η Επιτροπή θα συνεχίσει να σέβεται το έννομο συμφέρον των επιχειρήσεων για την προστασία των επιχειρηματικών τους απορρήτων και άλλων στοιχείων εμπιστευτικού χαρακτήρα·

(10) ότι, για να διασφαλισθεί η συμβατότητα μεταξύ των τρεχουσών διοικητικών της πρακτικών και της νομολογίας του Δικαστηρίου και του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η Επιτροπή εξέδωσε ανακοίνωση σχετικά με τους εσωτερικούς διαδικαστικούς κανόνες για την εξέταση των αιτήσεων πρόσβασης στον φάκελο στις περιπτώσεις εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης, των άρθρων 65 και 66 της συνθήκης ΕΚΑΧ και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου [1]·

(11) ότι, για να διευκολυνθεί η απρόσκοπτη διεξαγωγή των ακροάσεων, είναι σκόπιμο να επιτρέπεται η καταγραφή των δηλώσεων στις οποίες προβαίνουν τα διάφορα πρόσωπα κατά τις ακροάσεις·

(12) ότι, για λόγους ασφάλειας δικαίου, ενδείκνυται να προσδιορισθεί η προθεσμία που ισχύει για την υποβολή των γνωστοποιήσεων των διαφόρων προσώπων κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, μέσω του καθορισμού της προθεσμίας εντός της οποίας οι γνωστοποιήσεις πρέπει να έχουν παραληφθεί από την Επιτροπή·

(13) ότι η αρμόδια συμβουλευτική επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17, το άρθρο 16 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68, το άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 ή το άρθρο 8 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87 οφείλει να γνωμοδοτεί επί τη βάσει προκαταρκτικού σχεδίου απόφασης· ότι κατά συνέπεια πρέπει να ζητείται η γνώμη της επί της εκάστοτε υπόθεσης μετά την ολοκλήρωση της σχετικής έρευνας· ότι η διαβούλευση αυτή δεν εμποδίζει την Επιτροπή να ανοίξει εκ νέου την έρευνα εφόσον παρίσταται ανάγκη,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

Πεδίο εφαρμογής

Άρθρο 1

Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού διέπουν τις ακροάσεις των μερών σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού αριθ. 17, το άρθρο 26 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68, το άρθρο 23 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 και το άρθρο 16 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Ακρόαση των μερών προς τα οποία η Επιτροπή έχει απευθύνει αιτιάσεις

Άρθρο 2

1. Η Επιτροπή ακούει τις απόψεις των μερών προς τα οποία έχει απευθύνει αιτιάσεις πριν από τη διεξαγωγή διαβουλεύσεων με την αρμόδια συμβουλευτική επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17, στο άρθρο 16 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68, στο άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 ή στο άρθρο 8 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87.

2. Οι αποφάσεις της Επιτροπής αναφέρονται αποκλειστικά και μόνο στις αιτιάσεις ως προς τις οποίες έχει παρασχεθεί στα μέρη η δυνατότητα να αναπτύξουν τις απόψεις τους.

[1] ΕΕ C 23 της 23. 1. 1997, σ. 3.

Άρθρο 3

1. Η Επιτροπή ενημερώνει γραπτώς τα μέρη περί των αιτιάσεων που διατυπώνονται σε βάρος τους. Οι αιτιάσεις κοινοποιούνται σε έκαστο μέρος ή στον οικείο δεόντως διορισθέντα αντιπρόσωπο.

2. Η Επιτροπή δύναται να ενημερώνει τα μέρη δημοσιεύοντας σχετική ανακοίνωση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* οσάκις τούτο κρίνεται ενδεδειγμένο με βάση τα δεδομένα της υπόθεσης, παραδείγματος χάρη εάν οι επιχειρήσεις που πρέπει να ενημερωθούν είναι πολλές και δεν έχει διορισθεί κοινός αντιπρόσωπος. Η ανακοίνωση δημοσιεύεται με την επιφύλαξη του εννόμου συμφέροντος των επιχειρήσεων για την προστασία των επιχειρηματικών τους απορρήτων και άλλων πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα.

3. Η επιβολή προστίμου ή περιοδικής χρηματικής ποινής κατά ενός μέρους επιτρέπεται μόνον εφόσον οι αιτιάσεις έχουν κοινοποιηθεί με τον τρόπο που προβλέπεται στην παράγραφο 1.

4. Στην κοινοποίηση αιτιάσεων, η Επιτροπή τάσσει προθεσμία εντός της οποίας τα μέρη μπορούν να της γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους.

5. Η Επιτροπή τάσσει επίσης προθεσμία εντός της οποίας τα μέρη μπορούν να επισημάνουν τα τυχόν σημεία των αιτιάσεων τα οποία, κατά τη γνώμη τους, περιλαμβάνουν επιχειρηματικά απόρρητα ή άλλα στοιχεία εμπιστευτικού χαρακτήρα. Σε περίπτωση που δεν το πράξουν εντός της ταχθείσας προθεσμίας, η Επιτροπή δύναται να θεωρήσει πως οι αιτιάσεις δεν περιλαμβάνουν τέτοιου είδους πληροφορίες.

Άρθρο 4

1. Τα μέρη που επιθυμούν να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους επί των αιτιάσεων που διατυπώνονται σε βάρος τους οφείλουν να το πράξουν γραπτώς και εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 4. Η Επιτροπή δεν υποχρεούται να λαμβάνει υπόψη γραπτές παρατηρήσεις που της υποβάλλονται μετά την εκπνοή της εν λόγω προθεσμίας.

2. Στις γραπτές παρατηρήσεις τους, τα μέρη μπορούν να αναπτύσσουν όλα τα ζητήματα τα οποία σχετίζονται με την υπεράσπισή τους. Ακόμη μπορούν να επισυνάπτουν συναφή έγγραφα που αποδεικνύουν τα πραγματικά περιστατικά τα οποία επικαλούνται, καθώς επίσης να προτείνουν στην Επιτροπή πρόσωπα η μαρτυρία των οποίων είναι δυνατό να χρησιμεύσει για την απόδειξη των εν λόγω πραγματικών περιστατικών.

Άρθρο 5

Η Επιτροπή παρέχει στα μέρη κατά των οποίων έχουν διατυπωθεί αιτιάσεις τη δυνατότητα να αναπτύξουν προφορικώς την επιχειρηματολογία τους, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν διατυπώσει σχετικό αίτημα στις γραπτές τους παρατηρήσεις.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Ακρόαση των αιτούντων και των καταγγελλόντων

Άρθρο 6

Σε περίπτωση που έχει υποβληθεί αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού αριθ. 17 ή καταγγελία σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68, το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 ή το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87, η Επιτροπή, εάν φρονεί ότι με βάση τα πληροφοριακά στοιχεία που διαθέτει δεν δικαιολογείται η ικανοποίηση της αίτησης ή η κίνηση διαδικασίας για την υπόθεση την οποία αφορά η καταγγελία, εξηγεί το σκεπτικό της στον αιτούντα ή στον καταγγέλλοντα και τάσσει προθεσμία εντός της οποίας ο αιτών ή ο καταγγέλλων δύναται να γνωστοποιήσει γραπτώς τις απόψεις του.

Άρθρο 7

Οσάκις η Επιτροπή διατυπώνει αιτιάσεις σχετικές με κάποιο ζήτημα σε σχέση με το οποίο της έχει υποβληθεί αίτηση ή καταγγελία που αναφέρεται στο άρθρο 6, παρέχει στον αιτούντα ή στον καταγγέλλοντα αντίγραφο μη εμπιστευτικής ανάπτυξης των αιτιάσεων και τάσσει προθεσμία εντός της οποίας ο αιτών ή ο καταγγέλλων δύναται να γνωστοποιήσει γραπτώς τις απόψεις του.

Άρθρο 8

Η Επιτροπή δύναται, κατά περίπτωση, να δώσει στους αιτούντες και στους καταγγέλλοντες την δυνατότητα να αναπτύξουν προφορικώς την επιχειρηματολογία τους, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν διατυπώσει σχετικό αίτημα στις γραπτές τους παρατηρήσεις.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Ακρόαση τρίτων

Άρθρο 9

1. Σε περίπτωση που άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, πλην εκείνων για τα οποία γίνεται λόγος στα κεφάλαια II και III, ζητήσουν να διατυπώσουν τις απόψεις τους και αποδεικνύουν ότι έχουν εύλογο συμφέρον, η Επιτροπή τα ενημερώνει γραπτώς περί του χαρακτήρα και του αντικειμένου της διαδικασίας και τάσσει προθεσμία εντός της οποίας δύνανται να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους.

2. Η Επιτροπή δύναται, κατά περίπτωση, να καλέσει τα μέρη για τα οποία γίνεται λόγος στην παράγραφο 1 να αναπτύξουν την επιχειρηματολογία τους και προφορικώς στην ακρόαση των μερών κατά των οποίων έχουν διατυπωθεί αιτιάσεις, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν διατυπώσει σχετικό αίτημα στις γραπτές τους παρατηρήσεις.

3. Η Επιτροπή δύναται ομοίως να παράσχει σε οποιοδήποτε άλλο τρίτο μέρος τη δυνατότητα να εκφράσει προφορικώς τις απόψεις του.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 10

Οι ακροάσεις διεξάγονται από τον υπεύθυνο ακροάσεων.

Άρθρο 11

1. Η Επιτροπή καλεί τα πρόσωπα που νομιμοποιούνται να εκφράσουν τις απόψεις τους να παρευρεθούν στην ακρόαση, ορίζοντας και τη σχετική ημερομηνία.

2. Η Επιτροπή καλεί τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών να συμμετάσχουν στην ακρόαση.

Άρθρο 12

1. Τα κληθέντα πρόσωπα παρίστανται αυτοπροσώπως ή διά του νομίμου εκπροσώπου τους ή διά αντιπροσώπου ο οποίος προβλέπεται για τον σκοπό αυτό από το καταστατικό τους. Οι επιχειρήσεις και οι ενώσεις επιχειρήσεων μπορούν να εκπροσωπηθούν από δεόντως εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο τον οποίον ορίζουν από το μόνιμο προσωπικό τους.

2. Τα πρόσωπα στα οποία παρέχεται ακρόαση από την Επιτροπή μπορούν να συνοδεύονται από τους νομικούς τους συμβούλους ή από άλλα κατάλληλα πρόσωπα που γίνονται δεκτά από τον υπεύθυνο ακροάσεων.

3. Η διαδικασία ακροάσεων δεν είναι δημόσια. Η ακρόαση κάθε προσώπου γίνεται χωριστά ή με την παρουσία άλλων προσώπων που έχουν κληθεί να συμμετάσχουν. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, λαμβάνεται υπόψη το έννομο συμφέρον των επιχειρήσεων για την προστασία των επιχειρηματικών τους απορρήτων και άλλων στοιχείων εμπιστευτικού χαρακτήρα.

4. Οι δηλώσεις κάθε προσώπου που μετέχει σε ακρόαση μαγνητοφωνούνται. Οι εγγραφές αυτές θα πρέπει να είναι διαθέσιμες σε κάθε αιτούντα, μέσω αντιτύπων από τα οποία έχουν απαλειφθεί τα επιχειρηματικά απόρρητα και άλλες εμπιστευτικές πληροφορίες.

Άρθρο 13

1. Δεν επιτρέπεται η ανακοίνωση ή η παραχώρηση πρόσβασης σε πληροφοριακά στοιχεία, περιλαμβανομένων των εγγράφων, στο βαθμό που περιλαμβάνουν επιχειρηματικά απόρρητα οιουδήποτε μέρους, συμπεριλαμβανομένων των μερών κατά των οποίων η Επιτροπή έχει διατυπώσει αιτιάσεις, των αιτούντων και των καταγγελλόντων, καθώς και οποιουδήποτε άλλου τρίτου μέρους, ή άλλες πληροφορίες εμπιστευτικού χαρακτήρα. Το ίδιο ισχύει για τα έγγραφα εσωτερικής χρήσης των αρχών. Η Επιτροπή λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για την πρόσβαση στον φάκελο, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την ανάγκη προστασίας των επιχειρηματικών απορρήτων, των εγγράφων εσωτερικής χρήσης της Επιτροπής και των λοιπών πληροφοριακών στοιχείων εμπιστευτικού χαρακτήρα.

2. Κάθε μέρος το οποίο γνωστοποιεί τις απόψεις του σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού προσδιορίζει με σαφήνεια τα στοιχεία που ενδεχομένως θεωρεί εμπιστευτικά, παραθέτοντας τους σχετικούς λόγους, και υποβάλλει χωριστή, μη εμπιστευτική εκδοχή των στοιχείων αυτών, εντός της προθεσμίας που του έχει τάξει για τον σκοπό αυτό η Επιτροπή. Εάν δεν το πράξει εντός της ταχθείσας προθεσμίας, η Επιτροπή δύναται να θεωρήσει πως η γνωστοποίηση δεν περιλαμβάνει τέτοιου είδους στοιχεία.

Άρθρο 14

Κατά τον καθορισμό των προθεσμιών που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 4, στο άρθρο 6, στο άρθρο 7 και στο άρθρο 9 παράγραφος 1, η Επιτροπή συνεκτιμά τόσο το χρόνο που απαιτείται για την κατάρτιση της γνωστοποίησης, όσο και το βαθμό κατεπείγοντας της υπόθεσης. Η προθεσμία που τάσσεται κάθε φορά δεν μπορεί να είναι βραχύτερη των δύο εβδομάδων και μπορεί να παρατείνεται.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

Τελικές διατάξεις

Άρθρο 15

1. Οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 99/63 και (ΕΟΚ) αριθ. 1630/69 καταργούνται.

2. Απαλείφεται το τμήμα II των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 4260/88 και (ΕΟΚ) αριθ. 4261/88.

Άρθρο 16

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Φεβρουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Karel VAN MIERT

Μέλος της Επιτροπής